

## **Rámcová dohoda č. 059827/2022-INPO**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a § 137 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) (ďalej len „**Rámcová dohoda**“)

medzi nasledovnými účastníkmi Rámcovej dohody:

### **Objednávateľom:**

Názov: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**  
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37  
IČO: 00699021  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu (IBAN):  
SWIFT/BIC:  
v zastúpení: Ing. Eva Bezáková, riaditeľka Odboru investícií a nehnuteľností  
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka Finančného odboru

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

### **Zhotoviteľom:**

Obchodné meno: Colliers International, spol. s r.o.  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sro, Vložka č.: 30622/B  
Sídlo: Suché Mýto 1, 811 03 Bratislava  
IČO: 36618322  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu (IBAN):  
SWIFT/BIC:  
Štatutárny orgán: Richard Urvay, konateľ  
E-mail:

(ďalej len „**Zhotoviteľ**“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej spolu len „**Účastníci Rámcovej dohody**“ alebo jednotlivo len „**Účastník Rámcovej dohody**“)

## **Článok I. Predmet Rámcovej dohody**

1. Predmetom Rámcovej dohody je záväzok Zhotoviteľa počas účinnosti tejto Rámcovej dohody na základe tejto Rámcovej dohody vyhotovených písomných objednávok Objednávateľa riadne vypracovať správu o výške priemernej ceny nájomov na rok 2023 v EUR pre mestá uvedené v prílohe č. 1 (ďalej len „**Správa**“), vypracovanie nových priemerných cien podľa potrieb (ďalej len „**doplnenia Správy**“) a aktualizácie Správy na roky 2024, 2025 a 2026 (ďalej len „**aktualizácie Správy**“), a to za podmienok bližšie špecifikovaných v Rámcovej dohode (Správa, doplnenia Správy a aktualizácie Správy ďalej spolu len „**Diela**“) a previesť všetky práva k Dielam na Objednávateľa a záväzok Objednávateľa preberať riadne a včas zhotovené Diela a platiť zaň Zhotoviteľovi cenu vo výške a spôsobom dohodnutým v Rámcovej dohode.

2. Rámcová dohoda určuje rámcové podmienky zhotovenia a odovzdania Diel zo strany Zhotoviteľa, a to na základe jednotlivých písomných objednávok Objednávateľa doručených Zhotoviteľovi.

3. Zhotoviteľ berie na vedomie, že objednanie zhotovenia Diel na základe Rámcovej dohody je právom Objednávateľa, nie je jeho povinnosťou a teda Objednávateľ nie je povinný čerpať alebo vyčerpať finančný limit špecifikovaný v článku IV bod 1 Rámcovej dohody.

4. Objednávateľ vystavuje písomné objednávky na základe Rámcovej dohody a jeho aktuálnych potrieb.

## **Článok II. Špecifikácia Diel**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje uvádzať v Dielach priemerné ceny mesačných nájomov v EUR bez DPH, sadzby DPH, výšky DPH v EUR na:

**A. Zariadené byty** v strednom štandarde na 1 m<sup>2</sup>  
(Príloha č. 1 - Tabuľka A).

- a) v centre mesta, vyjadrením jedného číselného údaju ako výšky priemernej ceny,
- b) v širšom centre mesta, vyjadrením jedného číselného údaju ako výšky priemernej ceny,
- c) na okraji mesta, vyjadrením jedného číselného údaju ako výšky priemernej ceny.

**B. Zariadené rezidenčné byty alebo rezidencie-domy** vo vyššom štandarde na 1 m<sup>2</sup>  
(Príloha č. 1 - Tabuľka B).

- a) v centre mesta, vyjadrením jedného číselného údaju ako výšky priemernej ceny,
- b) v širšom centre mesta, vyjadrením jedného číselného údaju ako výšky priemernej ceny,
- d) na okraji mesta, vyjadrením jedného číselného údaju ako výšky priemernej ceny.

2. Zhotoviteľ zhotoví Diela vo forme tabuľky obsahujúcej výšku priemernej ceny mesačných nájomov na 1 m<sup>2</sup> zariadeného bytu, zariadeného rezidenčného bytu alebo rezidencie-domu v troch lokalitách na jednotlivé mestá s krátkym komentárom. Pri výpočte priemernej ceny mesačných nájomov je Zhotoviteľ povinný vylúčiť nebezpečné štvrte, nevhodné pre ubytovanie zamestnancov Objednávateľa na zastupiteľských úradoch Slovenskej republiky v zahraničí, zahrnúť diplomatické štvrte v danom meste. Súčasťou Diela má byť krátky komentár, ktorý popíše lokalizáciu ponúkaných ubytovaní. V komentári k jednotlivým lokalitám je potrebné uviesť, či sa v danej lokalite nachádzajú diplomatické štvrte a sídlo zastupiteľského úradu Slovenskej republiky. Zároveň je potrebné v komentári uviesť kurz prepočtu na EUR.

### Článok III. Objednávka a dodacie podmienky

1. Účastníci Rámcovej dohody sa dohodli, že písomne vyhotovené objednávky bude Objednávateľ doručovať v listinnej podobe osobne alebo prostredníctvom poštového podniku na korešpondenčnú adresu Zhotoviteľa uvedenú v záhlaví Rámcovej dohody alebo elektronicky na e-mailovú adresu Zhotoviteľa uvedenú v záhlaví Rámcovej dohody.

2. Objednávateľ v objednávke uvedie:

- a) obchodné meno, sídlo a IČO
- b) DIČ a IČ DPH, ak mu bolo pridelené
- c) špecifikáciu Diela
- d) meno, priezvisko a telefonický kontakt na osobu, ktorá je za Objednávateľa oprávnená vybavovať konkrétnu objednávku
- e) dátum a podpis.

3. Zhotoviteľ je povinný zhotoviť a odovzdať Objednávateľovi Správu najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Rámcovej dohody.

4. Zhotoviteľ je povinný zhotoviť a odovzdať Objednávateľovi doplnenia Správy a aktualizácie Správy najneskôr do 30 dní od doručenia objednávky Zhotoviteľovi.

5. Zhotoviteľ vyhotoví Diela v tlačenej forme podpísané Zhotoviteľom a odovzdá ich Objednávateľovi v listinnej podobe osobne alebo prostredníctvom poštového podniku na korešpondenčnú adresu Objednávateľa a súčasne v elektronickej forme v Microsoft Excel súbore e-mailom. Prevzatie Diel potvrdí Objednávateľ e-mailom (ďalej len „**e-mailové potvrdenie o prevzatí**“). Objednávateľ je oprávnený odprieť prevzatie Diel v celosti, pokiaľ vykazujú akúkoľvek/akékoľvek vadu/vady a rovnako je oprávnený prevziať len tú časť Diel, ktorá nevykazuje žiadne vady.

6. Vlastnícke právo k Dielam a nebezpečenstvo škody na nich prechádza na Objednávateľa dňom riadneho odovzdania Diel. Riadnym odovzdaním Diel sa na účely tejto Rámcovej dohody rozumie odovzdanie objednaných Diel bez väd zo strany Zhotoviteľa v lehote a spôsobmi v súlade s Rámcovou dohodou a objednávkou a e-mailové potvrdenie o prevzatí.

7. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že Diela sú netvorivou databázou podľa § 135 Autorského zákona a Zhotoviteľ prevádza všetky svoje práva podľa § 137 v spojení s § 135 ods. 1 Autorského zákona v celom rozsahu na Objednávateľa, a to dňom e-mailového potvrdenia o prevzatí v zmysle bodu 5 tohto článku.

### Článok IV. Finančný limit a cena Diel

1. Celková cena bez DPH za všetky plnenia podľa tejto Rámcovej dohody nesmie presiahnuť finančný limit plnenia, ktorý je vo výške 40.000,- EUR (slovom: štyridsaťtisíc EUR) (ďalej len „**finančný limit**“).

**2.** Vo vzťahu k zhotoveniu Správy určil Zhotoviteľ nasledovné jednotkové ceny: Cena za jedno mesto v zmysle článku II. bod 1. písm. A je stanovená vo výške 69,00 EUR bez DPH, pričom DPH predstavuje sumu 13,80 EUR a celková cena predstavuje 82,80 EUR vrátane DPH (slovom osemdesiatdva EUR a osemdesiat centov). Cena za jedno mesto v zmysle článku II., bod 1., písm. B je stanovená vo výške 79,00 EUR bez DPH, pričom DPH predstavuje sumu 15,80 EUR a celková cena predstavuje 94,80 EUR vrátane DPH (slovom deväťdesiatštyri EUR a osemdesiat centov) a celková cena bodu 1. a 2. čl. II. predstavuje 8.139,00 EUR bez DPH, pričom DPH predstavuje sumu 1.627,80 EUR a celková cena predstavuje 9.766,80 EUR vrátane DPH (slovom deväťtisícšesťdesiatšesť EUR a osemdesiat centov).

**3.** Vo vzťahu k zhotoveniu doplnenia Správy určil Zhotoviteľ nasledovné jednotkové ceny: Cena za doplnenie Správy o jeden údaj (údaj za jeden byt v zmysle článku II. bod 1 písm. A alebo rezidenčný byt, rezidenciu-dom v zmysle článku II. bod 1 písm. B je stanovená vo výške 80,00 EUR bez DPH, pričom DPH predstavuje sumu 16,00 EUR a celková cena predstavuje 96,00 EUR vrátane DPH (slovom deväťdesiatšesť EUR).

**4.** Vo vzťahu k zhotoveniu aktualizácie Správy určil Zhotoviteľ nasledovné jednotkové ceny: Cena za aktualizáciu Správy pre jeden údaj v zmysle článku II., bod 1, písm. A alebo písm. B je stanovená vo výške 60,00 EUR bez DPH, pričom DPH predstavuje sumu 12,00 EUR a celková cena predstavuje 72,00 EUR vrátane DPH (slovom sedemdesiatdva EUR).

**5.** Zhotoviteľ vyhlasuje, že v cene podľa bodu 2. až 4. tohto článku sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré Zhotoviteľovi vzniknú v spojení s plnením povinností podľa tejto Rámcovej dohody, vrátane dopravných nákladov. Zhotoviteľ nemá voči Objednávateľovi nárok na akékoľvek ďalšie peňažné či nepeňažné plnenie v súvislosti s plnením povinností podľa tejto Rámcovej dohody. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že v cene podľa bodu 2. až 4. tohto článku je zahrnutá aj odmena za prevod práv podľa článku III. bod 7.

**6.** Zhotoviteľ je povinný za riadne zhotovené a odovzdané Diela na základe jednotlivých písomných objednávok Objednávateľa vystaviť faktúru a túto vrátane kópie objednávky a kópie e-mailového potvrdenia o prevzatí doručiť na adresu sídla Objednávateľa. Faktúra vystavená Zhotoviteľom musí spĺňať náležitosti určené príslušnými platnými a účinnými právnymi predpismi, musí obsahovať špecifikáciu Diela a jednotkovú cenu v zmysle tohto článku a musí byť vystavená v súlade s Rámcovou dohodou a objednávkou. V opačnom prípade je Objednávateľ oprávnený vrátiť Zhotoviteľovi faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane. V takom prípade splatnosť faktúry plynie od doručenia správnej vystavenej faktúry s novou lehotou splatnosti. Na účely tejto Rámcovej dohody faktúra nie je vystavená v súlade s Rámcovou dohodou aj vtedy ak s ňou nebola súčasne doručená aj kópia objednávky a kópia e-mailového potvrdenia o prevzatí.

**7.** Objednávateľ je povinný zaplatiť cenu za riadne zhotovené a odovzdané Diela na základe doručených faktúr Zhotoviteľa podľa bodu 6 tohto článku Rámcovej dohody na bankový účet Zhotoviteľa uvedený v záhlaví Rámcovej dohody, a to v lehote ich splatnosti, ktorá je na základe dohody Účastníkov Rámcovej dohody 21 dní odo dňa ich doručenia Objednávateľovi.

**8.** V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry má Zhotoviteľ nárok na zaplatenie úroku z omeškania v sadzbe určenej podľa § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka.

**9.** V prípade omeškania Zhotoviteľa s riadnym odovzdaním Správy, doplnenia Správy a/alebo aktualizácie Správy má Objednávateľ nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,25 %

za každý deň omeškania z celkovej ceny objednanej Správy, doplnenia Správy alebo aktualizácie Správy, s ktorou je Zhotoviteľ v omeškaní.

**10.** Účastníci Rámcovej dohody sa dohodli, že prípadným uplatnením práva na zmluvnú pokutu nie sú dotknuté ich nároky na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou, a to v jej plnej výške.

## **Článok V.**

### **Práva a povinnosti Účastníkov Rámcovej dohody**

**1.** Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonávať predmet Rámcovej dohody s náležitou odbornou starostlivosťou, podľa svojich najlepších schopností a znalostí a v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a zodpovedá Objednávateľovi za pravdivé, správne a aktuálne zhotovenie Diel.

**2.** Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pri zhotovení Diel bude vychádzať z informácií získaných z vlastného prieskumu trhu uskutočneného Zhotoviteľom a s využitím vnútorných zdrojov a partnerských organizácií umiestnených mimo územia Slovenskej republiky. Zhotoviteľ sa zaväzuje v dohodnutej lehote plnenia vyvíjať úsilie a odbornú starostlivosť o riadne overenie presnosti všetkých informácií zistených na základe vlastného prieskumu trhu.

**3.** Objednávateľ má právo pri aktualizácii upravovať rozsah miest uvedených v článku II. ods. 1. a 2.. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi rozsah miest požadovanej aktualizácii.

## **Článok VI.**

### **Zachovávanie mlčanlivosti**

Účastníci Rámcovej dohody sa zaväzujú zachovávať obchodné tajomstvo v súlade s § 17 a nasl. Obchodného zákonníka ako aj mlčanlivosť voči tretím osobám vo vzťahu k informáciám, ktoré boli označené Účastníkmi Rámcovej dohody pri rokovaní o uzavretí tejto Rámcovej dohody ako dôverné a vo vzťahu k informáciám, ktoré tvoria utajovanú skutočnosť podľa všeobecne záväzných platných a účinných právnych predpisov. Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť aj vo vzťahu k informáciám obsiahnutých v Dielach.

## **Článok VII.**

### **Doba trvania a zánik Rámcovej dohody**

**1.** Rámcová dohoda sa uzaviera na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do vyčerpania finančného limitu, najdlhšie však do 31.12.2025.

**2.** Rámcová dohoda zaniká uplynutím lehoty alebo vyčerpaním finančného limitu, písomnou dohodou Účastníkov Rámcovej dohody alebo písomným odstúpením od Rámcovej dohody.

**3.** Zhotoviteľ je oprávnený od tejto Rámcovej dohody odstúpiť v prípade omeškania Objednávateľa s platbou faktúry o viac ako 10 pracovných dní alebo z dôvodov stanovených vo všeobecne záväzných právnych predpisoch.

**4.** Objednávateľ má právo od tejto Rámcovej dohody odstúpiť ak nastane okolnosť, s ktorou Obchodný zákonník alebo iný všeobecne záväzný právny predpis spája možnosť odstúpenia ako aj v nasledovných prípadoch:

- a) ak sa Zhotoviteľ stane spoločnosťou v kríze v zmysle § 67a Obchodného zákonníka, ak je na majetok Zhotoviteľa podaný návrh na vyhlásenie konkurzu; je na majetok Zhotoviteľa začaté exekučné konanie alebo iný výkon rozhodnutia; ak bol na Zhotoviteľa podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, ako aj v prípade, ak nastanú skutočnosti alebo Zhotoviteľ porušil povinnosti uvedené v ustanovení § 68b ods. 1 Obchodného zákonníka; ak bol na Zhotoviteľa podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie; ak bolo voči Zhotoviteľovi zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo ak bol zrušený konkurz pre nedostatok majetku,
- b) Objednávateľ preukázateľne zistí, že Zhotoviteľ sa dopúšťa nelegálneho zamestnávania podľa zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- c) strata oprávnenia Zhotoviteľa k vykonávaniu predmetu Rámcovej dohody,
- d) ak sa právoplatným rozhodnutím súdu preukáže, že Zhotoviteľ ponúkol alebo dal úplatok ktorémukoľvek zamestnancovi alebo oprávnenému zástupcovi Objednávateľa,
- e) akékoľvek omeškanie Zhotoviteľa s riadnym odovzdaním Diel alebo jeho časti alebo
- f) ak Zhotoviteľ poruší svoju povinnosť vyplývajúcu mu z Rámcovej dohody s výnimkou situácie podľa písm. a) až e) tohto bodu, a k náprave nedôjde ani do 7 dní po uplynutí lehoty na splnenie jeho povinnosti alebo ak nie je určená lehota na splnenie tak do 7 dní od kedy bol na to vyzvaný zo strany Objednávateľa.

**5.** Odstúpenie musí byť písomné a musí byť doručené druhému Účastníkovi Rámcovej dohody. V odstúpení sa musí uviesť dôvod odstúpenia tak, aby bol jednoznačne identifikovateľný a nezameniteľný s iným dôvodom, inak je odstúpenie neplatné. Odstúpenie je účinné dňom doručenia druhému Účastníkovi Rámcovej dohody.

**6.** Účastníci Rámcovej dohody sa dohodli, že na účely tejto Rámcovej dohody sa objednávka v zmysle článku 3 Rámcovej dohody považuje za doručenú v prípade doručovania prostredníctvom e-mailu nasledujúci pracovný deň po odoslaní e-mailu a e-mailové potvrdenie o prevzatí podľa článku III bod 5 sa považuje za doručené dňom odoslania e-mailu. V prípade doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom osobne alebo prostredníctvom poštového podniku sa Účastníci Rámcovej dohody dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy uvedené v záhlaví Rámcovej dohody alebo iné adresy, ktoré si účastníci Rámcovej dohody písomne a vopred oznámili. Účastníci Rámcovej dohody nie sú oprávnení skrátiť odbernú lehotu na menej než 10 dní.

## **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

**1.** Rámcová dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Účastníkmi Rámcovej dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

**2.** Vzťahy touto Rámcovou dohodou bližšie neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

**3.** Rámcová dohoda sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva (2) obdrží Objednávateľ a jeden (1) Zhotoviteľ.

**4.** Meniť a dopĺňať túto Rámcovú dohodu možno po vzájomnej dohode Účastníkov Rámcovej dohody, výlučne formou písomných číslovaných dodatkov.

**5.** Účastníci Rámcovej dohody vyhlasujú, že túto Rámcovú dohodu uzavreli slobodne, vážne, jej textu porozumeli a na znak toho túto Rámcovú dohodu podpisujú.

**6.** Neoddeliteľnou súčasťou tejto Rámcovej dohody je nasledovná príloha:

Príloha č. 1 - Tabuľka A

- Tabuľka B
- Stredný štandard vybavenia zariadeného bytu
- Vyšší štandard vybavenia zariadeného rezidenčného bytu alebo rezidencie-domu

**Zhotoviteľ:**

**Objednávateľ:**

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

---

---

---

Predmetom zákazky je ocenenie služby záujemcu, t.j. ceny za:

1. vypracovanie správy o výške priemernej ceny nájomov na rok 2023 v EUR vo vybraných 63 mestách uvedených v tabuľke A (zariadené byty v strednom štandarde) a v 48 mestách uvedených v tabuľke B (zariadené rezidenčné byty alebo rezidencie-domy vo vyššom štandarde)
2. aktualizácia správy na roky 2024, 2025 a 2026
3. vypracovanie nových priemerných cien podľa potrieb

Trvanie Rámcovej dohody je odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do vyčerpania finančného limitu 40.000 EUR bez DPH, najdlhšie však do 31.12.2025

#### tabuľka A

mestá, v ktorých je potrebné zabezpečiť na rok 2023 priemerné ceny mesačného nájomného v EUR na m<sup>2</sup> na zariadené byty v strednom štandarde

p.č.	Mesto	p.č.	Mesto	p.č.	Mesto	p.č.	Mesto
1.	Abu Dhabi	17.	Hanoj	33.	Nairobi	49.	Šanghaj
2.	Abuja	18.	Helsinki	34.	New York	50.	Štokholm
3.	Ankara	19.	Istanbul	35.	Nikózia	51.	Štrasburg
4.	Astana	20.	Jakarta	36.	Oslo	52.	Taipei
5.	Baku	21.	Jerevan	37.	Paríž	53.	Taškent
6.	Bangkok	22.	Jeruzalem	38.	Podgorica	54.	Tbilisi
7.	Bejrút	23.	Káhira	39.	Praha	55.	Teherán
8.	Belehrad	24.	Kišiňov	40.	Priština	56.	Tel Aviv
9.	Berlín	25.	Krakov	41.	Riga	57.	Tirana
10.	Bern	26.	Kyjev	42.	Rijád	58.	Užhorod
11.	Brusel	27.	Lisabon	43.	Sankt.Pet.	59.	Varšava
12.	Budapešť	28.	Londýn	44.	Sarajevo	60.	Viedeň
13.	Buenos Air.	29.	Ľubľana	45.	Skopje	61.	Washington
14.	Bukurešť	30.	Madrid	46.	Sofia	62.	Záhreb
15.	Dublin	31.	Minsk	47.	Soul	63.	Ženeva
16.	Haag	32.	Mníchov	48.	Sydney		



**tabuľka B**

mestá, v ktorých je potrebné zabezpečiť na rok 2023 priemerné ceny mesačného nájomného v EUR za m<sup>2</sup> na zariadené rezidenčné byty alebo rezidencie-domy vo vyššom štandarde

p.č.	Mesto	p.č.	Mesto	p.č.	Mesto	p.č.	Mesto
1.	Abu Dhabi	13.	Istanbul	25.	Oslo	37.	Šanghaj
2.	Abuja	14.	Jakarta	26.	New York	38.	Štokholm
3.	Ankara	15.	Jerevan	27.	Nikózia	39.	Taipei
4.	Astana	16.	Káhira	28.	Paríž	40.	Taškent
5.	Baku	17.	Kišiňov	29.	Podgorica	41.	Tbilisi
6.	Bangkok	18.	Krakov	30.	Priština	42.	Teherán
7.	Bejrút	19.	Kyjev	31.	Riga	43.	Tel Aviv
8.	Belehrad	20.	Ľubľana	32.	Rijád	44.	Tirana
9.	Brusel	21.	Madrid	33.	Sarajevo	45.	Užhorod
10.	Dublin	22.	Minsk	34.	Skopje	46.	Viedeň
11.	Haag	23.	Mníchov	35.	Sofia	47.	Záhreb
12.	Hanoj	24.	Nairobi	36.	Sydney	48.	Ženeva

## **Vyšší štandard vybavenia zariadeného rezidenčného bytu alebo rezidencie-domu**

### **1. Predsieň (vstupná hala)**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) vešiaková stena so zrkadlom;
- d) skrinka na obuv;
- e) odkladacie skrinky alebo police;
- f) osvetľovacie teleso;
- g) sedacia súprava vrátane konferenčného stolíka, ak to vyžaduje povaha priestoru.

### **2. Kúpeľňa**

- a) nástenná toaletná skrinka so zrkadlom;
- b) skrinka na hygienické potreby;
- c) osvetľovacie teleso.

### **3. Kuchyňa**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) kuchynská linka s odsávačom pary a osvetlením;
- d) odkladacie skrinky alebo police;
- e) chladnička s mrazničkou;
- f) sporák s grilom;
- g) stôl a stoličky v primeranom počte podľa počtu členov domácnosti alebo intenzity stykovej aktivity diplomatickej misie;
- h) osvetľovacie teleso.

### **4. Jedáleň**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) jedáľenský stôl a stoličky v primeranom počte podľa počtu členov domácnosti alebo intenzity stykovej aktivity diplomatickej misie;
- d) kompletný stolovací servis;
- e) kompletná súprava skla a porcelánu;
- f) odkladací a servírovací stolík;
- g) luster a stojanové osvetľovacie teleso;
- h) ozdobné sklo, keramika a obrazy v počte najviac dva.

### **5. Obývacia izba**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) sedacia súprava, vrátane konferenčného stolíka;
- c) obývacia stena alebo skrinková zostava;
- d) barový alebo servírovací stolík;
- e) záclony, závesy vrátane závesných konzol;
- g) luster a stojanové osvetľovacie teleso;
- h) ozdobné sklo, reprezentačná keramika a obrazy v počte najviac dva.

## 6. Spálňa

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesnej konzoly;
- c) lôžko alebo dvojlôžko s úložným priestorom;
- d) skrinky na vankúše a paplóny;
- e) odkladacie stolčeky;
- f) toaletný stolík so zrkadlom;
- g) skrine alebo odkladacia skrinková zostava;
- h) osvetľovacie teleso a nočné lampy.

## 7. Izba pre deti (vybavenie je závislé na počte detí)

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) posteľ s úložným priestorom;
- d) pracovný stolík a stolička;
- e) knihovnička;
- f) skriňa na šaty;
- g) odkladací stolík;
- h) osvetľovacie teleso a nočná lampa.

## 8. Štandardným vybavením bytu vedúceho diplomatickej misie je aj:

- a) farebný televízor;
- b) videorekordér;
- c) audiosúprava;
- d) automatická práčka;
- e) vysávač;
- f) kuchynský robot alebo samostatné stroje;
- g) mikrovlnná rúra;
- h) umývačka riadu;
- i) stolík pod počítač.

**Pri väčšom počte miestností sa tieto miestnosti vybavujú zariadením podľa charakteru ich využitia s prihliadnutím na odseky 1a a 2.**

Stredný štandard vybavenia zariadeného bytu

### 1. Predsieň (vstupná hala)

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) vešiaková stena so zrkadlom;
- d) skrinka na obuv;
- e) odkladacie skrinky alebo police;
- f) osvetľovacie teleso.

### 2. Kúpeľňa

- a) nástenná toaletná skrinka so zrkadlom;
- b) skrinka na hygienické potreby;
- c) osvetľovacie teleso;

- d) automatická práčka, ak štátny zamestnanec a zamestnanec nemá možnosť využitia spoločnej práčovne.

### **3. Kuchyňa**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) kuchynská linka s odsávačom pary a osvetlením;
- d) odkladacie skrinky alebo police;
- e) chladnička s mrazničkou;
- f) sporák s grilom;
- g) stôl a stoličky v primeranom počte podľa členov domácnosti;
- h) osvetľovacie teleso.

### **4. Obývacia izba**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) sedacia súprava, vrátane konferenčného stolíka;
- c) obývacia stena alebo skrinková zostava;
- d) jedálenský stôl a stoličky v primeranom počte podľa počtu členov domácnosti;
- e) záclony, závesy vrátane závesných konzol;
- f) luster a stojanové osvetľovacie teleso.

### **5. Spálňa**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) lôžko alebo dvojlôžko s úložným priestorom;
- d) skrinky na vankúše a paplóny;
- e) skrine alebo odkladacia skrinková zostava;
- f) osvetľovacie teleso a nočné lampy.

### **6. Izba pre deti (vybavenie závisí od počtu detí)**

- a) podlahová krytina alebo koberec;
- b) záclony a závesy, vrátane závesných konzol;
- c) posteľ s úložným priestorom;
- d) pracovný stolík a stolička;
- e) knihovnička;
- f) skriňa na šaty;
- g) odkladací stolík;
- h) osvetľovacie teleso a nočná lampa.

### **7. Štandardným vybavením bytu štátneho zamestnanca vykonávajúceho tlačovú a informačnú činnosť je aj:**

- a) videorekordér;
- b) audiosúprava;
- c) farebný televízor.

**C. V tropickej oblasti alebo inak zdravotne obtiažnej oblasti je štandardným vybavením bytu<sup>1)</sup> štátneho zamestnanca alebo zamestnanca pri výkone práce vo verejnom záujme klimatizačná jednotka do každej obytnej miestnosti.**

---

<sup>1)</sup> § 30 zákona č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.